

**Zmluva č. 788/2011-240/MPRV SR  
o výpožičke nebytových priestorov**

uzatvorená v zmysle zák. č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 v znení neskorších predpisov

**Požičiavateľ:** Slovenská republika – Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Zastúpený: Ing. Štefan Szeles, vedúci služobného úradu  
IČO: 00156 621  
DIČ: 2021291382  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
č. účtu: 7000081105/8180 – prevádzkové náklady  
/ďalej len „požičiavateľ“/

a

**Vypožičiavateľ:** Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky v Bratislave  
Sídlo: Matúškova 21, 833 16 Bratislava  
Zriadený Rozh.MZV v Prahe č.j.II/4-1178/68/23 zo 17.12.1968  
a v znení Rozh. MPRV SR, Bratislava č. 3072/2011-250 zo 20.07.2011  
Zastúpený: Ing. Anna Vitáriusová, riaditeľka  
IČO: 00156582  
DIČ: 2021023026  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. účtu. 700077309/8180  
/ďalej len „vypožičiavateľ“/

**Článok II.**

**Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je výpožička nebytových priestorov v administratívnej budove v Trenčíne na Námestí Sv. Anny 7, ku ktorým požičiavateľ vykonáva správu majetku štátu. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi na bezodplatné užívanie nebytové priestory v celkovej výmere **18,00 m<sup>2</sup>** nasledovne:

kanceláriu č. 1.7 na I. poschodí v celkovej výmere 18,00 m<sup>2</sup>  
spoločné priestory  
bezplatne 1 parkovacie miesto č. 5.

Požičiavateľ je správcom majetku štátu vo vlastníctve Slovenskej republiky administratívnej budovy so súpisným číslom 351 evidovanej Správou katastra Trenčín, okres Trenčín, katastrálne územie Trenčín zapísanej na LV č. 111 stojacej na parcele č. 1038/2 evidovanej ako zastavané plochy a nádvorja.

2. Účelom tejto zmluvy je prenechanie nebytových priestorov do bezodplatného užívania vypožičiavateľovi na nepodnikateľské administratívne účely – na výkon činnosti Ústredného kontrolného a skúšobného ústavu poľnohospodárskeho v Bratislave.

### Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je známy stav vypožičaných nebytových priestorov ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi nebytové priestory v stave spôsobilom na obvyklé užívanie.
3. Vypožičiavateľ:
  - a/ je povinný hradiť bežné opravy a obvyklé udržiavacie práce, ktorých potreba vznikne počas trvania zmluvného vzťahu, ako aj náklady spôsobené neprimeraným užívaním nebytových priestorov,
  - b/ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie; pri nesplnení povinností podľa písm. a/ a b/ tejto zmluvy vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá týmto nesplnením vznikla,
  - c/ môže vykonávať stavebné práce vo vypožičaných nebytových priestoroch na svoje náklady len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa; tieto je však povinný odstrániť, ak si to bude žiadať požičiavateľ po skončení zmluvného vzťahu pred odovzdaním predmetu tejto zmluvy,
  - d/ zodpovedá za všetky povinnosti vyplývajúce z hygienických predpisov, predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ochrane majetku, požiarnej ochrany, civilnej obrany obyvateľstva a ochrany životného prostredia,
  - e/ je oprávnený umiestniť vo vypožičaných nebytových priestoroch vlastné vybavenie
  - f/ nie je oprávnený prenechať predmet tejto zmluvy do podnájmu, nájmu, výpožičky; ak vypožičiavateľ prenechal majetok štátu do podnájmu, nájmu, výpožičky, je takáto zmluva neplatná,
  - g/ zodpovedá požičiavateľovi za všetky škody, ktoré vzniknú vo vypožičaných nebytových priestoroch, alebo na inom majetku spoločne užívanom v súvislosti s jeho činnosťou,
  - h/ vráti požičiavateľovi po ukončení zmluvného vzťahu predmet tejto zmluvy v takom stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie,
  - i/ nesmie na vypožičanú nehnuteľnosť zriadiť záložné práva alebo tento majetok inak zaťažiť,
  - j/ sa zaväzuje užívať nebytové priestory iba na dohodnutý účel podľa čl. II. ods. 2,
  - k/ môže vec užívať len v dohodnutom rozsahu.

### Článok IV. Spôsob platenia úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať štvrťročne zálohové platby podľa predložených faktúr vystavených prevádzkovateľom /KPÚ Trenčín/:
  - a/ vo výške **124,80 €** za dodanú a spotrebovanú el. energiu, vodu a teplo vo výške v prospech účtu požičiavateľa – Štátna pokladnica č. účtu: 7000081105/8180 - energie vždy k 15. dňu prvého mesiaca v príslušnom štvrťroku a
  - b/ vo výške **26,70 €** za prevádzku nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy a k tejto sume sa pripočítajú náklady za drobné opravy nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v prospech účtu prevádzkovateľa /KPÚ Trenčín/ –

Štátna pokladnica 7000092736/8180 – prevádzka vždy k 15. dňu prvého mesiaca v príslušnom štvrtroku.

2. Prevádzkové náklady spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, bude požičiavateľ fakturovať vypožičiavateľovi v pomere plochy vypožičaných nebytových priestorov k celkovej ploche v správe MPRV SR a náklady na vodné, stočné a zrážkovú vodu v závislosti od počtu zamestnancov vypožičiavateľa.
3. Zmenu každej skutočnosti rozhodujúcej pre výpočet prevádzkových nákladov je vypožičiavateľ povinný oznámiť písomne požičiavateľovi najneskôr do 5 pracovných dní od jej vzniku.
4. Vyúčtovanie nákladov spojených s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, vykoná požičiavateľ raz ročne po obdržaní faktúr od dodávateľov. Na základe tohto vyúčtovania môže požičiavateľ upraviť výšku zálohových platieb.
5. Ak vypožičiavateľ nevykoná úhrady platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu, vodu, teplo a ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v stanovenej lehote, je povinný zaplatiť úroky z omeškania. Výška úrokov z omeškania je o 8 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky /§ 17 ods. 1 zákona č. 659/2007 Z.z. o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov/ platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Ak sa počas trvania omeškania zmení základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky a ak je to pre požičiavateľa výhodnejšie, výška úrokov z omeškania je o 7 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu príslušného kalendárneho polroka, v ktorom trvá omeškanie; táto základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky sa použije počas celého tohto polroka. Vypožičiavateľ je povinný úrok z omeškania uhradiť spolu s omeškanou platbou.
6. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku a spôsob úhrady zálohových platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu a ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov s prihliadnutím na budúci možný vývoj rozhodujúcich skutočností majúcich vplyv na tieto otázky.

#### **Článok V.**

#### **Doba trvania zmluvy a spôsob jej ukončenia**

1. Zmluva o výpožičke nebytových priestorov sa uzatvára na dobu určitú na päť rokov.
2. Túto zmluvu je možné skončiť z týchto dôvodov:
  - a/ dohodou zmluvných strán – dňom podpísania takejto dohody,
  - b/ dňom písomného oznámenia požičiavateľa vypožičiavateľovi, že skončila dočasná prebytočnosť majetku, prípadne časti majetku, ktorý je predmetom tejto zmluvy,
  - c/ z iných dôvodov ustanovených zákonom dňom písomného oznámenia požičiavateľa vypožičiavateľovi, že nastali takéto zákonné dôvody,
  - d/ uplynutím doby, na ktorú bola táto zmluva uzatvorená,
  - e/ výpoveďou bez uvedenia dôvodov, ktorú môže podať ktorákoľvek zo zmluvných strán; výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej zmluvnej strane.

3. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť okamžite od tejto zmluvy pri závažnom porušení zmluvných podmienok zo strany vypožičiavateľa ustanovených v čl. III. ods. 3 písm. f/, i/ a j/ a v čl. IV. ods. 1 tejto zmluvy.

#### Článok VI.

#### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Touto zmluvou sa ruší zmluva o výpožičke nebytových priestorov zo dňa 11.06.2003 v znení dodatku č. 1 zo dňa 16.11.2005, dodatku č. 2 zo dňa 11.05.2007, dodatku č. 3 zo dňa 31.12.2007 a dodatku č. 4 zo dňa 20.05.2009.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej uverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
3. Zmena dohodnutých podmienok v tejto zmluve sa môže vykonať len formou písomného dodatku, a to na základe dohody oboch zmluvných strán, alebo pokiaľ to vyplynie zo zmien všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, pričom všetky majú platnosť originálu. Požičiavateľ obdrží tri vyhotovenia, vypožičiavateľ dve vyhotovenia a prevádzkovateľ /KPÚ Trenčín/ jedno vyhotovenie.
5. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
6. Zmluvné strany súhlasne konštatujú, že si túto zmluvu dobre prečítali a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne podpísali.

V Bratislave dňa 22.9.2011

V Bratislave dňa 22.9.2011

.....  
požičiavateľ  
Ing. Štefan Szeles  
vedúci služobného úradu



.....  
vypožičiavateľ  
Ústredný kontrolný a skúšobný ústav  
poľnohospodársky v Bratislave  
Ing. Anna Vitáriušová, riaditeľka